Nikon MH-61

Jp バッテリーチャージャー 使用説明書

En Battery Charger Instruction Manual

De Akkuladegerät Bedienungsanleitung

Fr Chargeur d'accumulateur Fiche Technique

Es Cargador de baterías Manual de instrucciones

Se Instruktionshandbok för batteriladdare

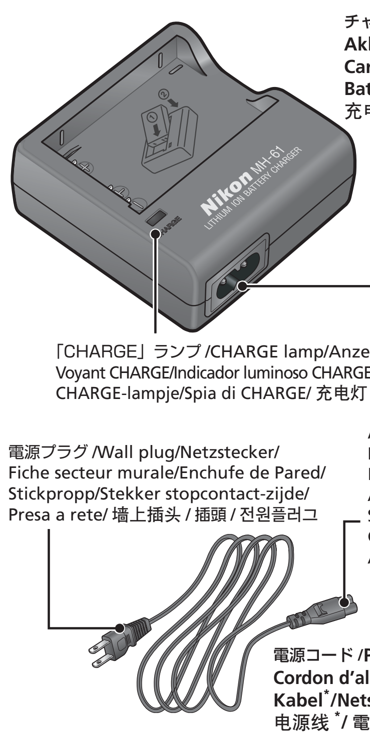
Nl Batterijlader Gebruikshandleiding

It Caricabatterie Manuale di istruzioni

Ck 电池充电器使用说明书

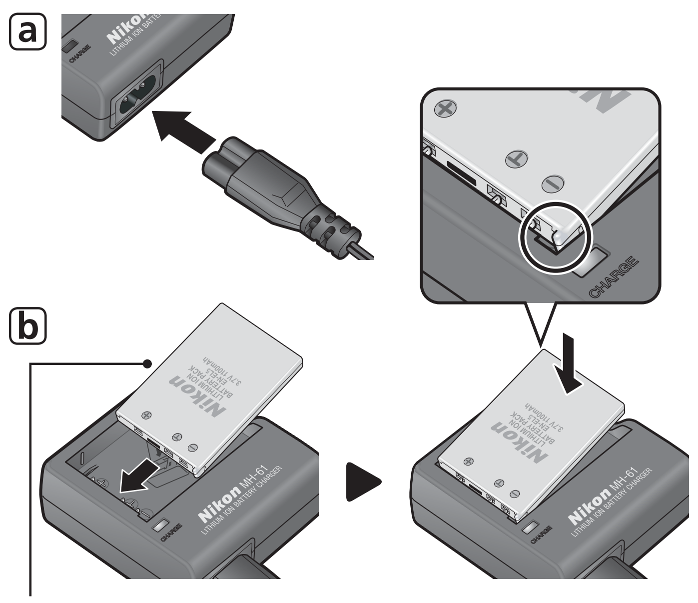
Ch 電池充電器使用說明書

Kr 배터리충전기 사용설명서



* *Shape of cable depends on country.*
* *Das mit Ihrem Ladegerät mitgelieferte Netzkabel kann von der hier gezeigten Abbildung abweichen.*
* *La forme du câble dépend du pays d'utilisation.*
* *La forma del cable depende del país en el que se haya adquirirdo.*
* *Kabelns form är landsspecifik.*
* *De vorm van het snoer hangt af van het land van aankoop.*
* *La forma del cavo di alimentazione dipende dal paese di uso.*
* 不同国家的电线形状不同。
* 不同國家的電線形狀可能不同。
* 구입하는 국가에 따라 전원코드의 모양이 다른 경우가 있습니다.

図 1 /Figure 1/Abbildung 1/Figure 1/Figura 1/ Figur 1/Figuur 1/Figura 1/ 图 1/ 圖 1/ 그림 1



Li-ion リチャージャブルバッテリー EN-EL5（別売）/
Rechargeable Li-ion Battery EN-EL5 (sold separately)/
Wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku EN-EL5 (als Zubehör erhältlich)/
Accumulateur rechargeable au Li-ion EN-EL5 (Optionnel)/
Batería recargable de ion de Litio EN-EL5 (se vende por separado)/
Uppladdningsbart litiumjonbatteri EN-EL5 (säljes separat)/
Oplaadbare Li-ion batterij EN-EL5 (Apart verkrijgbaar)/
Batteria ricaricabile agli ioni di litio EN-EL5 (acquistabile separatamente)/
充电锂离子电池 EN-EL5（另售附件）/ EN-EL5 可充電式鋰電池（選購配件）/
Li-ion 충전식배터리 EN-EL5（별매）

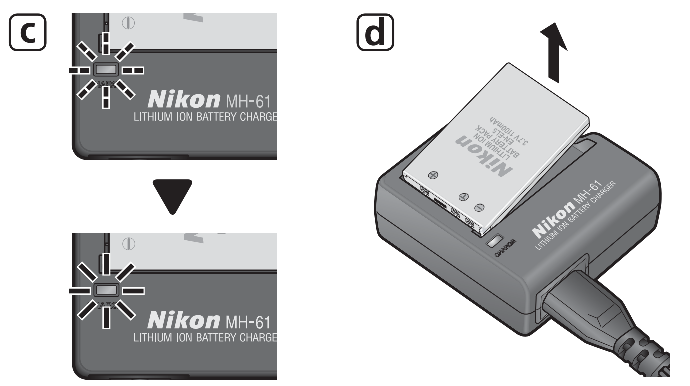


図 2 /Figure 2/Abbildung 2/Figure 2/Figura 2/ Figur 2/Figuur 2/Figura 2/ 图 2/ 圖 2/ 그림 2

日本語

このたびはニコンバッテリーチャージャー MH-61 をお買い上げいただきありがとうございます。MH-61 は、ニコン Li-ion リチャージャブルバッテリー EN-EL5 を充電するバッテリーチャージャーです。

ご使用の前に、本書およびリチャージャブルバッテリー EN-EL5 の使用説明書をよくお読みください。

安全上のご注意

ご使用の前に、「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。

この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を記載しています。

お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。

表示と意味は次のようになっています。

⚠ 警告	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
⚠ 注意	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。

絵表示の例

△記号は、注意（警告を含む）を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的な注意内容（左図の場合は感電注意）が描かれています。

⃠記号は、禁止（してはいけないこと）の行為を告げるものです。図の中や近くに具体的な禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。

●記号は、行為を強制すること（必ずすること）を告げるものです。図の中や近くに具体的な強制内容（左図の場合はプラグを抜く）が描かれています。

⚠ 警告

分解禁止　**分解したり、修理・改造をしないこと**
感電したり、異常動作をしてケガの原因となります。

接触禁止　**落下などによって破損し、内部が露出したときは、露出部に手を触れないこと**
感電したり、破損部でケガをする原因となります。
すぐに修理依頼を　電源プラグをコンセントから抜いて、販売店またはニコンサービスセンターに修理を依頼してください。

プラグを抜く　**熱くなる、煙が出る、こげ臭いなどの異常時は、速やかに電源プラグをコンセントから抜くこと**
そのまま使用すると火災、やけどの原因となります。電源プラグを抜く際、やけどに充分注意してください。
すぐに修理依頼を　販売店またはニコンサービスセンターに修理を依頼してください。

水かけ禁止　**水につけたり、水をかけたり、雨にぬらしたりしないこと**
発火したり、感電の原因となります。

使用禁止　**引火・爆発のおそれのある場所では使用しないこと**
プロパンガス、ガソリンなどの引火性ガスや粉塵の発生する場所で使用すると爆発や火災の原因となります。

警告　**電源プラグの金属部やその周辺にほこりが付着している場合は、乾いた布で拭き取ること**
そのまま使用すると火災の原因になります。

使用禁止　**雷が鳴り出したら電源プラグに触れないこと**
感電の原因となります。
雷が鳴り止むまで機器から離れてください。

禁止　**電源コードを傷つけたり、加工したりしないこと**
また、重いものを載せたり、加熱したり、引っぱったり、むりに曲げたりしないこと
電源コードが破損し、火災、感電の原因となります。

感電注意　**ぬれた手で電源プラグを抜き差ししないこと**
感電の原因となります。

⚠ 注意

感電注意　**ぬれた手でさわらないこと**
感電の原因になることがあります。

放置禁止　**製品は幼児の手の届かない所に置くこと**
ケガの原因になることがあります。

小型充電式電池のリサイクル

Li-ion　不要になった充電式電池は、貴重な資源を守るために、廃棄しないで充電式電池リサイクル協力店へお持ちください。

バッテリーチャージャー MH-61の使用上のご注意

重要
MH-61 は、ニコン Li-ion リチャージャブルバッテリー EN-EL5 を充電するためのバッテリーチャージャーです。他のバッテリーの充電には使えません。

- 本製品には、国内でのご使用に適合する電源コードが付属しています。本製品を海外でご使用する場合は、別売の電源コードが別途必要になります。別売の電源コードについては、カメラの使用説明書裏面に記載のニコンサービスセンターにお問い合わせください。
- 充電が完了したら、バッテリーチャージャーからバッテリーを取り外してください。
- 使用しないときは、電源プラグをコンセントから抜いてください。
- バッテリーチャージャーの端子をショートさせないでください。発熱、破損の原因となります。
- 本製品は「CHARGE」ランプがある面を上にしてご使用ください。また、充電中に本製品を傾けないでください。

Li-ion リチャージャブルバッテリー EN-EL5 の使用上のご注意

- ご購入されたときは、充電されていません。ご使用の前に充電してください。
- 充電時の周囲の温度は、約 5℃～ 35℃の範囲が適切です。
- カメラの使用直後など、バッテリー内部の温度が高くなる場合があります。この状態では、充電ができなかったり、または不完全な充電になる場合があります。バッテリーの温度が下がるのを待ってから、充電してください。
- 充電が完了したバッテリーを続けて再充電しないでください。バッテリー性能が劣化します。
- 充電中にバッテリーチャージャー MH-61 本体をゆすったり充電中のバッテリーに触れたりすると、振動や静電気の影響により、きわめて稀ではありますが、未充電にもかかわらず充電完了表示になる場合があります。このような場合にはバッテリーを取りはずし、再度装着して充電を再開してください。
- 万一、異常や不具合が起きたときは、すぐに使用を中止して販売店またはニコンサービスセンターに修理を依頼してください。

■ Li-ion リチャージャブルバッテリー EN-EL5 の充電方法（図 2）

1. 電源コードの AC プラグを AC プラグ差込み口に差し込みます（図 2-a)。
2. 電源プラグをコンセントに差し込みます。「CHARGE」ランプが点灯して、通電中であることを知らせます。
3. リチャージャブルバッテリー EN-EL5 をバッテリーチャージャーにセットします（図 2-b)。
   - セットするときはバッテリーの突起部をバッテリーチャージャーの凹部に合わせてください。
   - バッテリーチャージャーの「CHARGE」ランプが点滅し、充電が始まります。「CHARGE」ランプが点灯したら、充電は完了です（図 2-c)。
4. 充電が完了したら、EN-EL5 をバッテリーチャージャーから取りはずし（図 2-d)、電源プラグをコンセントから抜きます。

<バッテリーチャージャーの充電状態と対処方法>

CHARGE ランプ	EN-EL5	内容
点灯	未装着	通電中 充電する EN-EL5 を装着してください。
点滅	装着	充電中
点灯	装着	充電完了（フル充電） EN-EL5 を取りはずしてください。
速い点滅	装着	指定温度外での使用 指定温度範囲内でご使用ください。 EN-EL5 に異常 * ただちに電源プラグをコンセントから抜いて充電を中断させてください。

* 販売店またはニコンサービスセンターに本製品およびバッテリーをお持ちください。

■仕様

電源：	AC 100－240 V　50/60Hz　0.12A－0.08A
定格入力容量：	11－16VA
充電出力：	DC 4.2 V/950 mA
適応電池：	Li-ion リチャージャブルバッテリー EN-EL5
充電時間：	約 2 時間　※残量のない状態からの充電時間
使用温度：	0 ～＋ 40 ℃
寸法：	約 67 m × 67 mm × 26 mm（幅×奥行き× 高さ）
コード長：	約 1800 mm
質量(重さ)：	約 70 g（電源コードを除く）

- 仕様、外観の一部を、改善のため予告なく変更することがあります。

English

Thank you for your purchase of an MH-61 Battery Charger. The MH-61 is used to recharge Nikon EN-EL5 rechargeable lithium-ion batteries.

Before use, read the warnings and other information in this manual and in the documentation for your Nikon EN-EL5 rechargeable battery.

Notices for customers in the U.S.A.
Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTIONS
Modifications
The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by Nikon Corporation may void the user's authority to operate the equipment.

The accessory power cord must be used
For USA only: Over AC 125V
Use a power cord suited to the voltage in use with AC 250V 15A rated plugs (NEMA 6P-15) and a minimum of SVT type cord for insulation and for anything over AWG 18 in size.

Notice for customers in the State of California
WARNING: Handling the cord on this product will expose you to lead, a chemical known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. ***Wash hands after handling.***

Nikon Inc.,
1300 Walt Whitman Road, Melville, New York
11747-3064, U.S.A.
Tel.: 631-547-4200

Notice for customers in Canada
CAUTION
This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

ATTENTION
Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Safety Precautions

To ensure proper operation, read this manual thoroughly before using this product. After reading, be sure to keep it where it will be read by all those who use the product.

Precautions for Use : MH-61 Battery Charger

✔IMPORTANT
The Nikon MH-61 can be used to recharge Nikon EN-EL5 rechargeable lithium-ion batteries only. Do not attempt to recharge any other batteries with the MH-61.

- Once charging is complete, remove the EN-EL5 from the battery charger.
- Unplug the power cable from the power outlet when not in use.
- Do not short the charger terminals. Failure to observe this precaution could result in damage or overheating.
- Be sure to use the charger face-up as shown in Figure 2, and do not tilt the charger while charging.

Precautions for Use : Nikon EN-EL5 Rechargeable Li-ion Battery

- The battery is not fully charged at the factory. Charge the battery before use.
- When recharging, the ambient temperature should be between 5–35°C (41–95°F).
- The internal temperature of the battery may rise while the battery is in use. If you attempt to recharge the battery while the internal temperature is elevated, the battery will not charge or will charge only partially. Wait for the battery to cool before charging.
- Do not attempt to recharge a fully-charged battery. Failure to observe this precaution will result in reduced battery performance.
- If you shake the MH-61 Battery Charger or touch the battery while the battery is charging, the resulting vibration or static electricity may in very rare instances cause the MH-61 to indicate that charging is complete although the battery is in fact not yet fully charged. Should this occur, remove the battery and re-insert it into the MH-61 to continue charging.
- Should an abnormality or malfunction occur, discontinue use immediately and request repairs from your retailer or your Nikon representative.

Recharging Nikon EN-EL5 Rechargeable Li-ion Batteries (Figure 2)

1. Plug the AC adapter plug into the battery charger (Figure 2-a).
2. Plug the wall plug into a power outlet. The CHARGE lamp will start to glow.
3. Place the Nikon EN-EL5 battery in the battery bay (Figure 2-b), matching the projections on the battery with the depressions in the battery charger. The CHARGE lamp will start to blink. Charging is complete when the CHARGE lamp stops blinking (Figure 2-c).
4. Once charging is complete, remove the EN-EL5 (Figure 2-d) and unplug the wall plug from the power source.

Battery charger recharging state and recommendations

CHARGE lamp	Nikon EN-EL5	Description
Glows	Not inserted	Charger plugged in Insert an EN-EL5 rechargeable battery.
Blinks	Inserted	The battery is recharging
Glows	Inserted	Charging is complete (battery is full) Remove the battery from the MH-61 as described above.
Flickers	Inserted	Temperature is outside the designated range Use the charger inside the designated temperature range. The EN-EL5 has malfunctioned * Stop recharging the battery immediately and unplug the charger.

* Take the charger and battery back to your retailer, or to your Nikon representative.

Specifications

Rated input:	AC 100–240V, 50/60 Hz, 0.12A–0.08A
Charging output:	DC 4.2V/950mA
Applicable batteries:	Nikon EN-EL5 Rechargeable Li-ion Battery
Charging time:	Approximately 2 hours when no charge remains
Operating temperature:	0–40°C (+32–104°F)
Dimensions (W × D × H):	Approximately 67 mm× 67 mm ×26 mm (2.6″×2.6″×1.0″)
Length of cord:	Approximately 1800 mm (70.9″)
Weight:	Approximately 70 g (2.5oz), excluding power cable

Improvements to this product may result in unannounced changes to specifications and external appearance.

Deutsch

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in Nikon-Technik. Das MH-61 ist ein Akkuladegerät für den Lithium-Ionen-Akku EN-EL5.

Vor der Inbetriebnahme lesen Sie bitte diese Anleitung, die Sicherheitshinweise und die Dokumentation zum Lithium-Ionen-Akku EN-EL5 aufmerksam.

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Nikon-Produkt in Betrieb nehmen, um Schäen am Produkt zu vermeiden. Halten Sie diese Sicherheitshinweise für alle Personen griffbereit, die dieses Produkt benutzen werden.

Hinweise für die Verwendung des Akkuladegeräts MH-61

✔WICHTIG
Der Nikon MH-61 ist nur zum Aufladen von Original-Nikon-Lithium-Ionen-Akkus mit der Typenbezeichnung EN-EL5 bestimmt. Versuchen Sie niemals andere Akkutypen mit dem MH-61 aufzuladen.

- Sobald die Ladung beendet ist, nehmen Sie den EN-EL5 aus dem Ladegerät.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose wenn Sie den Netzadapter/das Ladegerät nicht benutzen.
- Schließen Sie niemals die Kontakte des Ladegeräts kurz. Dies kann zur Überhitzung oder Beschädigung des Geräts führen.
- Stellen Sie das Ladegerät richtig herum liegt, wie in Abbildung 2 gezeigt. Setzen Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs keinen Vibrationen oder Stößen aus.

Hinweise zur Verwendung des Lithium-Ionen-Akkus Nikon EN-EL5

- Die Batterie wird fabrikmäßig nicht vollständig aufgeladen. Bitte die Batterie vor Einsatz aufladen.
- Beim Aufladen des Akkus sollte die Umgebungstemperatur im Bereich zwischen +5°C und +35°C liegen.
- Der Akku erwärmt sich bei Benutzung. Ein erwärmter Akku lässt sich möglicherweise nicht oder nur teilweise aufladen. Warten Sie mit dem Aufladen bis sich der Akku abgekühlt hat.
- Laden Sie keinen Akku auf der bereits vollständig aufgeladen ist. Ein Überladen kann die Leistung des Akkus mindern.
- Bitte setzen Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs keinen Erschütterungen aus und berühren Sie den Akku nicht. In seltenen Fällen können Vibrationen oder eine statische Aufladung dazu führen, dass das MH-61 die Beendigung des Ladevorgangs anzeigt, obwohl der Akku noch nicht vollständig aufgeladen ist. In diesem Fall Sie nehmen den Akku aus dem Ladegerät und setzen ihn wieder in das Ladegerät ein, um den Ladevorgang fortzusetzen.
- Bei Problemen oder Fehlfunktionen sollten Sie sofort den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen. Wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.

Aufladen des Lithium-Ionen-Akkus EN-EL5 (Abbildung 2)

1. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Akkuladegerät (Abbildung 2-a).
2. Netzanschlusskabel in Netzsteckdose stecken. Das CHARGE (LADUNG) Lampen leuchtet jetzt.
3. Setzen Sie den Akku Nikon EN-EL5 derart in das Akkufach des Ladegeräts ein, dass der Positionierungsstift des Akkus in der entsprechenden Aussparung des Akkufachs sitzt (Abbildung. 2-b). Die Kontrollleuchte CHARGE beginnt zu blinken und zeigt an, dass der Ladevorgang gestartet wurde. Ein konstantes Leuchten der Kontrollleuchte CHARGE signalisiert, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist (Abbildung. 2-c).
4. Wenn der Ladevorgang beendet ist, nehmen Sie den Akku aus dem Ladefach (Abbildung 2-d) und ziehen das Netzkabel aus der Steckdose.

Hinweise zum Status des Batterieladegerätes

Lampe des CHARGE	Nikon EN-EL5	Beschreibung
Leuchtet	Nicht eingelegt	Das Ladegerät ist angeschlossen. Wiederaufladbare EN-EL5 – Batterie einlegen.
Blinkt	Eingelegt	Die Batterie wird aufgeladen.
Leuchtet	Eingelegt	Die Batterie ist vollständig aufgeladen. Die Batterie dem MH-61 wie weiter oben beschrieben entnehmen.
Flimmert	Eingelegt	Die Betriebstemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs. Verwenden Sie das Ladegerät nur im ausgewiesenen zulässigen Temperaturbereich. EN-EL5 versagte. * Den Ladevorgang umgehend unterbrechen, und den Stecker des Ladegeräts herausziehen.

* Bitte wenden Sie sich zur Beseitigung der Stöungen an Ihren Fachhädler oder an den Nikon-Kundendienst.

Technische Daten

Eingangsspannung:	AC 100–240V, 50/60 Hz, 0,12A–0,08A
Ausgangsspannung Ladevorgang:	4,2 V/950 mA
Akkutyp:	wiederaufladbarer Nikon-Lithium-Ionen-Akku EN-EL5
Ladezeit:	Ca. 2 Stunden bei vollständig entladenem Akku
Betriebstemperatur:	0–40 °C
Abmessungen:	ca. 26 mm × 67 mm × 67 mm (Höhe × Breite × Tiefe)
Kabellänge:	ca. 1,8 m
Gewicht:	ca. 70 g (ohne Netzkabel)

Änderungen der technischen Daten und des Produktdesigns im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

Français

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du chargeur d'accumulateur MH-61 destiné à recharger l'accumulateur Li-ion rechargeable EN-EL5.

Nous vous conseillons de prendre connaissance de tous les avertissements et autres informations fournis dans le présent manuel et dans la documentation relative à l'accumulateur rechargeable Nikon EN-EL5, avant d'utiliser le chargeur d'accumulateur.

Mesures de précaution

Pour utiliser correctement ce produit, lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation. Gardez-le ensuite préieusement dans un endroit facilement accessible à tous ceux qui se serviront de ce produit.

Mesures de précaution : chargeur d'accumulateur MH-61

✔IMPORTANT
Le MH-61 de NIKON doit uniquement être utilisé pour recharger les accumulateurs rechargeables au Li-ion EN-EL5. N'essayez pas de recharger d'autres types d'accumulateurs avec cet appareil.

- Une fois le chargement terminé, enlever l'accumulateur EN-EL5 du chargeur.
- Enlevez le cordon d'alimentation de la prise de courant lorsque vous ne vous en servez pas.
- Ne court-circuitez pas les contacts du chargeur. Cela risquerait de l'endommager ou de provoquer sa surchauffe.
- Veillez à bien poser le chargeur avec le logement pour batterie orienté vers le haut, comme indiqué dans la figure 2. Ne l'inclinez pas pendant la charge.

Mesures de précaution : accumulateur rechargeable au Li-ion EN-EL5

- L'accumulateur n'étant pas entièrement rechargé à l'usine, nous vous conseillons de le recharger avant de l'utiliser.
- Pendant la charge, la température ambiante doit être comprise entre 5 et 35°C.
- La température interne de l'accumulateur risque d'augmenter, lors de son utilisation. Si vous tentez de le recharger lorsque la température est élevée, l'accumulateur ne se chargera pas ou il le fera partiellement. Attendez que l'accumulateur ait refroidi avant de le charger.
- Ne tentez pas de recharger un accumulateur pleinement chargé, ceci risquerait de réduire sa performance.
- Si vous secouez le chargeur d'accumulateur MH-61 ou si vous touchez l'accumulateur pendant qu'il se recharge, les vibrations et l'électricité statique en résultant risquent d'indiquer que la charge du MH-61 est terminée, bien que ce ne soit pas le cas. Si cela se produit, enlevez l'accumulateur et réinsérez-le dans le MH-61 afin qu'il continue à se recharger.
- Dans le cas d'une anomalie ou d'un mauvais fonctionnement de l'accumulateur, cessez immédiatement de l'utiliser et demandez à votre détaillant de le réparer ou contactez un bureau de service Nikon.

Comment recharger l'accumulateur Li-ion rechargeable EN-EL5 NIKON (Figure 2)

1. Branchez le câble d'alimentation dans le chargeur d'accumulateur (Figure 2-a).
2. Branchez le câble d'alimentation dans une prise de courant. Le témoin de chargement s'allumera alors.
3. Insérez l'accumulateur Nikon EN-EL5 dans le compartiment prévu à cet effet (Figure 2-b), en faisant correspondre les contacts de l'accumulateur avec ceux du chargeur. Le témoin de CHARGE se met à clignoter. Le processus de charge est terminé lorsque le témoin de CHARGE cesse de clignoter (Figure 2-c).
4. Dès que l'accumulateur est rechargé, enlevez l'accumulateur EN-EL5 (Figure 2-d) et débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.

Etat du chargeur de batterie et recommandations

Voyant CHARGE	EN-EL5 Nikon	Description
Brille	N'est pas insérée	Accumulateur branché Insérez un accumulateur rechargeable au Li-ion EN-EL5.
Clignote	Inséré	L'accumulateur se recharge
Brille	Inséré	Le chargement est terminé (l'accumulateur est plein) Enlevez l'accumulateur du chargeur MH-61 tel qu'indiqué ci-dessus.
Vacille	Inséré	La température environnante ne permet pas un fonctionnement correct du chargeur MH-61 Utilisez le chargeur dans la plage de températures autorisée. L'accumulateur rechargeable EN-EL5 n'a pas fonctionné correctement * Arrêtez de recharger l'accumulateur et débranchez le chargeur.

* Rapportez le chargeur et l'accumulateur à votre magasin ou à votre représentant Nikon.

Caractéristiques

Valeur d'entrée :	AC 100–240V, 50/60 Hz, 0,12A–0,08A
Valeur de charge :	CC 4,2 V/950 mA
Piles recommandées :	Accumulateur rechargeable au Li-ion EN-EL5
Durée de charge :	2 heures environ si l'accumulateur est entièrement déchargé
Température d'exploitation :	0–40°C
Dimensions :	67 mm × 67 mm × 26 mm environ (L × P × H)
Longueur du ordon :	1,80 m environ
Poids :	70 g environ, sans le cordon d'alimentation

Ce produit peut faire l'objet d'une amélioration pouvant résulter de modifications des caractéristiques et de l'apparence externe du produit, et ce sans avis préalable de la part du fabricant.

Español

Gracias por comprar el Cargador de baterías MH-61. El MH-61 se emplea para recargar baterías recargables de ion de litio Nikon EN-EL5.

Antes de usarlo, lea las advertencias y el resto de la información contenida en este manual y en la documentación entregada con su batería recargable Nikon EN-EL5.

Precauciones de seguridad

Para garantizar un correcto funcionamiento del producto, lea este manual atentamente antes de usarlo. Una vez lo haya leído, guárdelo donde puedan verlo todas las personas que vayan a utilizar el producto.

Precauciones de Uso: Cargador de Baterías MH-61

✔IMPORTANTE
El Nikon MH-61 sólo se puede utilizar para recargar baterías recargables de ion de litio Nikon EN-EL5. No intente recargar ningún otro tipo de batería con el MH-61.

- Una vez que se haya completado la carga, extraiga la EN-EL5 del cargador de baterías.
- Desenchufe el cable de corriente de la toma de corriente cuando el cargador no se esté utilizando.
- No cortocircuite los terminales del cargador. El no observar esta precaución puede ocasionar daños o sobrecalentamiento.
- Asegúrese de usar el cargador hacia arriba, como se muestra en la figura 2, y tenga cuidado de no inclinarlo mientras la batería se está cargando.

Precauciones de Uso: Batería Recargable de Ión de Litio EN-EL5

- La batería no viene completamente cargada de fábrica. Cargue la batería antes de su uso.
- Al cargar, la temperatura ambiente deberá estar comprendida entre los 5 y 35°C.
- Puede que la temperatura interna de la batería se eleve cuando se está utilizando la batería. Si intenta recargar la batería cuando su temperatura interna es elevada, la batería no se cargará o sólo se cargará parcialmente. Espere a que la batería se enfríe antes de cargarla.
- No intente recargar una batería que está totalmente cargada. Si no se observa esta precaución el rendimiento de la batería disminuirá.
- Si sacude el Cargador de baterías MH-61 o toca la batería mientras ésta se está cargando, la vibración o electricidad estática que se produce puede, en raras ocasiones, hacer que el MH-61 indique que la carga se ha completado, a pesar de que, en realidad, la batería aún no se ha cargado totalmente. Si esto ocurriera, extraiga la batería y vuelva a insertarla en el MH-61 para continuar la carga.
- Si ocurriera un mal funcionamiento o situación anormal, deje de usar el producto inmediatamente y llévelo a reparar al establecimiento donde lo compró o a un establecimiento técnico de Nikon.

Recargar las baterías recargables de ion de litio Nikon EN-EL5 (Figura 2)

1. Enchufe el cable de alimentación al cargador de baterías (Figura 2-a).
2. Enchufe el cable a la toma de corriente. El piloto CHARGE se encenderá.
3. Coloque la batería EN-EL5 en el compartimiento de batería (Figura 2-b), haciendo coincidir las protuberancias de la batería con las hendiduras en el cargador de baterías. Comenzará a parpadear la luz CARGA. Se habrá completado la carga cuando deje de parpadear la luz CARGA (Figura 2-c).
4. Una vez que la batería se ha cargado, extraiga la EN-EL5 (Figura 2-d) y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

Cargador de baterías: estado de la carga y recomendaciones

Luz de CHARGE	Nikon EN-EL5	Descripción
Brilla constantemente	No insertada	Cargador conectado Inserte una batería recargable EN-EL5.
Parpadea	Insertada	La batería se está recargando
Brilla constantemente	Insertada	Carga completa (la batería está llena) Quite la batería del MH-61 como se describió anteriormente.
Parpadea rápidamente	Insertada	La temperatura no está dentro de los límites mencionados Utilice el cargador en un lugar con la temperatura indicada. La EN-EL5 está averiada* Deje de cargar la batería inmediatamente y desconecte el cargador.

* Devuelva el cargador y la batería a su distribuidor o a su servicio Nikon representante.

Especificaciones

Entrada nominal:	AC 100–240V, 50/60 Hz, 0,12A–0,08A
Salida de carga:	4,2 V/950 mA CC
Baterías de licación:	baterías recargables de ion de litio Nikon EN-EL5
Duración de a carga:	Aproximadamente 2 horas cuando no quede carga
Temperatura de funcionamiento:	0–40ºC
Dimensiones:	aproximadamente 67 mm × 67 mm × 26 mm (An. × Pr. × Al.)
Longitud del cable:	aproximadamente 1800 mm
Peso:	aproximadamente 70 g, excluyendo el cable de corriente

Las mejoras realizadas en el producto pueden dar como resultado cambios en las especificaciones y la apariencia externa.

NIKON CORPORATION
Fuji Bldg., 2-3 Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku,Tokyo 100-8331, Japan

Printed in Japan
SB3H02000101 (B1)
6MAK16B1--

Svenska

Tack för ditt köp av batteriladdare MH-61. Batteriladdaren används för att ladda Nikon EN-EL5 uppladdningsbara litiumjonbatterier.

Läs igenom varningstexterna och övrig information i denna handbok och i dokumentationen till Nikon EN-EL5 uppladdningsbara batterier innan du använder batteriladdaren.

Säkerhetsanvisningar

För att garantera en säker drift bör du läsa igenom handboken noga innan du använder produkten. Förvara handboken i närheten av produkten så att alla användare kan ta del av informationen.

Försiktighetsåtgärder: MH-61 batteriladdare

✔VIKTIGT
Nikon MH-61 kan endast användas för att ladda Nikon EN-EL5 uppladdningsbara litiumjonbatterier. Försök inte ladda andra batterier med MH-61.

- Ta ut EN-EL5 ur batteriladdaren efter uppladdningen.
- Dra ut kabeln ur uttaget när batteriladdaren inte används.
- Kortslut inte laddarens uttag. Det kan leda till skador eller överhettning.
- Se till att laddaren står rakt och inte lutar under laddningen, se figur 2.

Försiktighetsåtgärder: Nikon EN-EL5 uppladdningsbart litiumjonbatteri

- Batteriet är inte fulladdat när det lämnar fabriken. Ladda batteriet innan du använder det.
- Omgivningstemperaturen ska vara 5–35°C vid laddningen.
- Den inre temperaturen i batteriet stiger när batteriet används. Om du försöker ladda batteriet när det är varmt kommer det inte att laddas eller endast laddas delvis. Låt batteriet svalna innan du laddar det.
- Försök inte ladda ett fulladdat batteri. Det kan försämra batteriets prestanda.
- Om du skakar batteriladdaren MH-61 eller vidrör batteriet under laddningen, kan vibrationerna eller den statiska elektriciteten i sällsynta fall få MH-61 att indikera att laddningen är slutförd trots att batteriet inte är fulladdat. Ta då ut batteriet ur MH-61, sätt sedan i det igen och fortsätt laddningen.
- Om något fel eller annat som avviker från normal funktion skulle uppstå, ska laddningen genast avbrytas. Lämna batteriladdaren till Nikon eller din återförsäljare för reparation.

Uppladdning av Nikon EN-EL5 uppladdningsbara litiumbatterier (figur 2)

1 Sätt i kontakten till AC-adaptern i batteriladdaren (figur 2-a).

2 Sätt i stickproppen i vägguttaget. laddningslampan lyser.

3 Placera Nikon EN-EL5 batteriet i batterifacket (figur 2-b) och se till att upphöjningarna på batteriet överensstämmer med nedsänkningarna i batteriladdaren. Laddningslampa börjar blinka. Laddningen är klar när laddningslampan slutar blinka (figur 2-c).

4 Ta ut EN-EL5 (figur 2-d) och dra ut stickproppen ur vägguttaget.

Uppladdningslägen och rekommendationer för batteriladdaren

Laddningslampan	Nikon EN-EL5	Beskrivning
Lyser	Inget batteri	**Laddaren inkopplad** Sätt i ett EN-EL5 uppladdningsbart batteri.
Blinkar	Batteri isatt	**Batteriet laddas**
Lyser	Batteri isatt	**Laddningen är slutförd (batteriet är fullt)** Ta ut batteriet ur MH-61 enligt beskrivningen ovan.
Flimrar	Batteri isatt	**Temperaturen ligger utanför det tillåtna intervallet** Använd endast laddaren inom det tillåtna temperaturintervallet. **EN-EL5 fungerar inte *** Avsluta laddningen genast och dra ut stickproppen.

* Lämna laddaren och batteriet till Nikon eller din återförsäljare.

Specifikationer

Märkeffekt:	AC 100–240V, 50/60 Hz, 0,12A–0,08A
Laddningseffekt:	DC 4,2 V/950 mA
Batterier:	Nikon EN-EL5 uppladdningsbara litiumjonbatterier
Laddningstid:	Ca 2 timmar när batteriet är tomt
Drifttemperatur:	0–40°C
Dimensioner:	Ca 67 mm × 67 mm × 26 mm (B × D × H)
Kabellängd:	Ca 1800 mm
Vikt:	Ca 70 g, exkl. kabel

Produktens specifikationer och utseende kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Nederlands

Dank u voor uw aanschaf van een MH-61 batterijlader. De MH-61 wordt gebruikt om oplaadbare Nikon EN-EL5 lithium-ion batterijen op te laden.

Lees vóór gebruik de waarschuwingen en andere informatie in deze handleiding en de documentatie bij uw oplaadbare EN-EL5 batterij van Nikon.

Veiligheidsvoorschriften

Lees voor het gebruik van dit product deze handleiding aandachtig door om zeker te zijn van een juiste werking. Zorg ervoor dat de handleiding bewaard wordt op een plaats waar hij zichtbaar is voor iedereen die met het product werkt.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik: MH-61 Batterijlader

✔BELANGRIJK
De Nikon MH-61 is uitsluitend geschikt om de oplaadbare lithium-ion batterij EN-EL5 van Nikon op te laden. Probeer niet om andere batterijen met de MH-61 op te laden.

- Wanneer het opladen voltooid is, dient u de EN-EL5 uit de batterijlader te verwijderen.
- Verwijder het netsnoer uit het stopcontact wanneer het product niet in gebruik is.
- Sluit de polen van de lader niet kort. Negeren van deze instructie kan leiden tot schade en oververhitting.
- Plaats de lader met de bovenzijde omhoog (zie figuur 2) en houd hem tijdens het laden niet schuin.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik: Nikon EN-EL5 oplaadbare Li-ion batterij

- De batterij is bij aflevering niet volledig opgeladen. Laad de batterij voordat u ermee gaat werken.
- Bij het opladen moet de temperatuur tussen 5–35 °C liggen.
- De interne temperatuur van de batterij kan tijdens het gebruik van de batterij stijgen. Wanneer u probeert om de batterij op te laden terwijl de interne temperatuur is verhoogd, dan wordt de batterij niet of slechts gedeeltelijk opgeladen. Wacht met opladen tot de batterij is afgekoeld.
- Probeer niet om een volledig opgeladen batterij op te laden. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel leidt tot prestatievermindering van de batterij.
- Als de MH-61 batterijlader tijdens het opladen heen en weer wordt geschud of de batterij wordt aangeraakt, kan het in zeldzame gevallen voorkomen dat de MH-61 aangeeft dat het oplaadproces voltooid is, hoewel de batterij nog niet volledig opgeladen is; dit als gevolg van de ontstane trillingen of statische elektriciteit. Mocht dit het geval zijn, verwijder de batterij dan en plaats hem daarna opnieuw in de MH-61 om door te gaan met opladen.
- Bij abnormaal gedrag of storing dient u onmiddellijk te stoppen met het gebruik van het product en het te laten repareren bij uw leverancier of de Nikon onderhoudsdienst.

Opladen van oplaadbare EN-EL5 Li-ion batterijen van Nikon (figuur 2)

1 Sluit het netsnoer aan op de batterijlader (figuur 2-a).

2 Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact. Het CHARGE-lampje gaat branden.

3 Plaats de Nikon EN-EL5 batterij in het batterijvak (figuur 2-b), waarbij de uitsteeksels op de batterij aansluiten op de uitsparingen in de batterijlader. Het CHARGE-lampje zal gaan knipperen. Het opladen is voltooid als het CHARGE-lampje stopt met knipperen (figuur 2-c).

4 Wanneer het oplaadproces voltooid is, verwijder de EN-EL5 dan (figuur 2-d) en haal de stekker uit het stopcontact.

Oplaadstatus lader en aanbevelingen

CHARGE (laden) lampje	Nikon EN-EL5	Omschrijving
Brandt	Niet geplaatst	**Lader op lichtnet aangesloten** Plaats een EN-EL5 oplaadbare batterij.
Knippert	Geplaatst	**De batterij wordt geladen**
Brandt	Geplaatst	**Opladen is voltooid (batterij is vol)** Verwijder de batterij uit de MH-61 als boven beschreven.
Flikkert	Geplaatst	**Temperatuur ligt buiten het aanbevolen bereik** Gebruik de lader binnen het aanbevolen temperatuurbereik. **De EN-EL5 werkt niet goed *** Stop het opladen meteen en trek de stekker uit het stopcontact.

* Breng de lader en batterij terug naar het verkooppunt, of breng hem naar een Nikon servicedienst.

Specificaties

Nominale input:	AC 100–240V, 50/60 Hz, 0,12A–0,08A
Oplaad output:	4,2V gelijkstroom / 950 mA
Geschikte batterij's:	Oplaadbare Li-ion batterij EN-EL5 van Nikon
Oplaadtijd:	Circa 2 uur voor een lege batterij
Bedrijfstemperatuur:	0–40°C
Afmetingen:	Circa 67mm × 67mm × 26mm (B × D × H)
Lengte snoer:	Circa 1800mm
Gewicht:	Circa 70g, exclusief netsnoer

Productverbeteringen kunnen leiden tot onaangekondigde veranderingen in de specificaties en het uiterlijk van het product.

Italiano

Grazie per la fiducia accordata ai prodotti Nikon! Il caricabatterie MH-61 serve alla ricarica dell'accumulatore Nikon EN-EL5 agli ioni di litio.

Prima dell'impiego, leggete tutte le avvertenze e le altre informazioni fornite in questo manuale e nella documentazione acclusa alla batteria ricaricabile Nikon EN-EL5.

Precauzioni inerenti la sicurezza

Per assicurare un corretto impiego, leggete interamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto. Dopo la consultazione dello stesso, conservatelo in un luogo facilmente accessibile da tutti coloro che dovranno far uso del prodotto.

Precauzioni per l'uso: Caricabatterie MH-61

✔IMPORTANTE
La funzione "caricabatterie" dell'MH-61 è utilizzabile esclusivamente per la ricarica della batteria-accumulatore Nikon EN-EL5 agli ioni di litio. Non cercate di servirvi dell'MH-61 per ricaricare batterie di tipo diverso.

- Quando il caricamento è stato completato, rimuovete la batteria ricaricabile EN-EL5 dal carica batterie.
- Quando non è in uso, staccate il cavo dalla presa di corrente.
- Non mettete in corto circuito i terminali del caricabatterie. La mancata osservanza di questa precauzione può originare guasti e surriscaldamenti.
- Assicurarsi di utilizzare il caricabatterie a faccia in su come mostrato nella figura 2 e non inclinarlo durante la ricarica.

Precauzioni per l'uso: Batteria Ricaricabile Li-ion Nikon EN-EL5

- La Batteria non è stata completamente caricata in fabbrica. Caricate la batteria prima dell'uso.
- La ricarica và effettuata a temperature ambiente compresa tra i 5–35°C.
- Durante l'impiego, la batteria può surriscaldarsi. Se la si pone in carica mentre ha una temperatura interna elevata, la ricarica non viene eseguita o viene eseguita soltanto parzialmente. Prima di sottoporre la batteria alla ricarica, attendete che si sia raffreddata.
- Non cercate di ricaricare una batteria già completamente carica. La mancata osservanza di questa precauzione ne può ridurre le prestazioni e la funzionalità.
- Se si scuote il caricabetterie MH-61 o si tocca la batteria nel corso della carica, la vibrazione che ne deriva o l'eventuale formazione di elettricità statica potrebbero - in casi peraltro rarissimi - far sì che l'MH-61 indichi il completamento della ricarica anche se in realtà l'operazione non è ancora stata portata a termine. Se si verificasse tale eventualità, rimuovete la batteria ed inseritela nuovamente nell'MH-61 per il completamento della carica.
- Nel caso si manifestasse un qualsiasi malfunzionamento, interrompete subito l'uso della batteria e fatela controllare presso un Centro Assistenza Nikon.

Ricarica dell'accumulatore Nikon EN-EL5 agli ioni di litio (figura 2)

1 Inserite il cavo di alimentazione nel caricabatterie (figura 2-a).

2 Inserire il cavo in una presa elettrica. Si accende la spia luminosa di ricarica (CHARGE).

3 Sistemate la batteria Nikon EN-EL5 nel vano di alloggiamento (figura 2-b), facendo corrispondere le sporgenze sulla batteria con gli avvallamenti nel caricabatterie. La spia di carica CHARGE inizia a lampeggiare. La carica è completa quando la spia CHARGE cessa di lampeggiare (figura 2-c).

4 Terminata la ricarica, rimuovete l'EN-EL5 (figura 2-d) e scollegate il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Stato della ricarica e raccomandazioni

CHARGE Luce	Nikon EN-EL5	Descrizione
Fissa	Non inserita	**Caricabatteria vuoto** Inserite una batteria ricaricabile EN-EL5.
Lampeggiante	Inserita	**La batteria si sta ricaricando**
Fissa	Inserita	**Carica completa (batteria carica)** Rimuovete la batteria dall'MH-61 come descritto sotto.
Lampeggiante veloce	Inserita	**Temperatura fuori range previsto** Utilizzare il caricabatterie nel range di temperatura previsto. **L'EN-EL5 non sta funzionando correttamente *** Smettete di ricaricare la batteria immediatamente e scollegatela dal caricabatteria.

* Riporre dispositivo di ricarica e batteria nell'imballo ed inviarla al vostro centro Nikon autorizzato.

Caratteristiche

Ingresso:	AC 100–240V, 50/60 Hz, 0,12A–0,08A
Carica:	DC 4,2V / 950 mA
Batteria compatibile:	Batteria-accumulatore Nikon EN-EL5 agli ioni di litio
Tempo richiesto per la ricarica:	Circa 2 ore (da batteria completamente scarica)
Temperature di utilizzo:	0–40°C
Dimensioni:	Circa 67mm × 67mm × 26mm (L × P × H)
Lunghezza del cavo:	Circa 1,8m
Peso:	Circa 70g (escluso cavo)

La Nikon si riserva la facoltà di apportare miglioramenti alle caratteristiche e all'aspetto del prodotto, senza vincoli di preavviso.

中文版（简体）

感谢您购买 MH-61 电池充电器。MH-61 充电器用于尼康 EN-EL5 充电锂离子电池充电使用。

在使用之前，请仔细阅读本说明书中有关尼康 EN-EL5 充电锂离子电池的注意事项，以及其他的有关信息。

安全注意事项

为了确保运作正常，在使用产品之前，请仔细阅读本说明书。应该放在伸手可得的地方，以便所有使用产品的人可以随时参阅。

使用注意事项：MH-61 电池充电器

✔重要事项
尼康 MH-61 仅限使用于尼康 EN-EL5 充电锂离子电池。不得将 MH-61 用于其他电池充电用。

- 待充电完毕之后，从电池充电器上取出 EN-EL5。
- 不使用的时候，应该从电源插座上拔下电源线。
- 不要让充电器端子短路。不遵守该注意事项会使充电器损伤或烧坏。
- 确认充电器表面向上，如图 2 所示，在充电的时候不得把充电器倾斜放置。

使用注意事项：尼康 EN-EL5 充电锂离子电池

- 在出厂时，电池没有完全充电。因此，请务必在使用之前充电。
- 充电时，环境该在摄氏 5–35 度之间。
- 电池在使用时，内部温度有可能升高。在温度升高情况下进行电池充电，电池则可能不能进行充电或只是部分性地充电。因此，请待电池冷却之后进行充电。
- 不得对充满电的电池进行再次充电。不遵守本注意事项，则有可能降低电池的效率。
- 如果在充电过程中振动或碰触 MH-61 电池充电器，振动或静电有可能造成 MH-61 在尚未充满电的情况下指示充电完毕。如生了这样的情况，应该取出电池，重新插入 MH-61 继续充电。
- 如发生异常或故障，请立即停止使用，拿到尼康认可的维修中心进行检修。

尼康 EN-EL5 充电锂离子电池的（图 2）的充电方法

1 把 AC 电源插头插入充电器中（图 2-a 所示）。

2 把电源线插入电源插座中。充电灯开始点亮。

3 把尼康 EN-EL5 电池放到电池槽里（图 2-b），让电池上的突出体触到电池充电器的凹槽处。CHARGE（充电）指示灯开始闪亮。等 CHARGE（充电）指示灯停止闪亮时表示充电完毕（图 2-c）。

4 待充电完毕之后，取出 EN-EL5（图 2-d 所示）并且，从电源插头上拔掉电源线。

充电器充电状态以及推荐状态

充电灯	尼康 EN-EL5	说明
点亮	没有插入	**充电器已经插入** 插入 EN-EL5 充电锂离子电池
闪亮	已经插入	**电池正在充电**
点亮	已经插入	**充电完毕（电池已经充满电）** 如上所述从 MH-61 上取下电池
点灭	已经插入	**温度超过了指定范围** 在指定温度范围内使用充电器 **EN-EL5 发生故障 *** 立即停止充电，拔掉充电器

* 把充电器和电池拿到销售处或者尼康服务处。

规格

额定输入：	AC100–240, 50/60Hz, 0.12A–0.08A
充电输出：	DC 4.2 V / 950mA
可适用电池：	尼康 EN-EL5 充电锂离子电池
充电时间：	没有剩余电量时的充电时间大约为 2 小时
操作环境条件温度：	摄氏 0–40 度
体积：	大约 67 mm × 67 mm × 26 mm（W × D × H）
电线长度：	大约 1800 mm
重量：	大约 70 g、不包括电线

我们有可能为了改善功能而改变一些规格和外部形状，恕不作事先通知。

繁體中文

感謝您購買 MH-61 電池充電器。MH-61 充電器用於尼康 EN-EL5 充電式鋰電池充電使用。

在使用之前，請仔細閱讀本說明書中有關尼康 EN-EL5 充電式鋰電池的注意事項，以及其他的相關訊息。

安全注意事項

爲了保證正確作業，在使用產品之前，請仔細閱讀本說明書。並將說明書放在伸手可得的地方，以便所有使用產品的人可以隨時參閱。

使用注意事項：MH-61 電池充電器

✔重要事項
尼康 MH-61 僅限使用於尼康 EN-EL5 充電式鋰電池。不得將 MH-61 用於其他電池充電用。

- 待充電完畢之後，從電池充電器上取下 EN-EL5。
- 不使用的時候，應該從電源插座上拔下電源線。
- 切勿使充電器端子短路，否則易造成充電器損傷或燒燬。
- 確認充電器表面朝上，如圖 2 所示，在充電的時候不得把充電器傾斜放置。

使用注意事項：尼康 EN-EL5 充電式鋰電池

- 在出廠時，電池沒有完全充電。因此，請務必在使用之前充電。
- 充電時，周圍溫度應該在 5–35℃之間。
- 電池在使用時，內部溫度有可能升高。在溫度升高情況下進行電池充電的話，電池則有可能不能充電或者只是部分性地充電。因此，請待電池冷卻之後再進行充電。
- 不得對充滿電的電池進行再充電。不遵守本注意事項的話，則有可能導致降低電池的效率。
- 在充電過程中，若充電器受到振動，或電池被碰到，所產生的振動及靜電，在少數情況下會使 MH-61 電池充電器在尚未完成充電的情況下，表示充電完畢。萬一發生了這樣的情況，請取下電池，重新插入 MH-61 繼續充電。
- 如果充電座發生異常或故障，請立即停止使用，並拿到尼康總代理處進行檢修。

尼康 EN-EL5 充電式鋰電池的(圖 2)的充電方法

1 把電線放到電池充電器中（圖 2-a）。

2 把電源線插到電源插頭上。於是，充電指示燈亮起。

3 將尼康 EN-EL5 電池放到電池槽內（圖 2-b），使電池上的突出體對到電池充電器的凹槽內。CHARGE（充電）指示燈開始閃亮。待 CHARGE（充電）指示燈停止閃亮時表示充電完畢（圖 2-c）。

4 待充電完畢之後，取下 EN-EL5（圖 2-d）並且，從電源插頭上拔掉電源線。

充電器充電狀態以及狀況說明

充電指示燈	尼康 EN-EL5	說明
點亮	沒有插入	**充電器已經通電** 插入 EN-EL5 充電式鋰電池
燈光閃爍	已經插入	**電池正在充電**
點亮	已經插入	**充電完畢（電池已經充滿電）** 如上所述從 MH-61 上取下電池
燈光快速閃爍	已經插入	**溫度超過了指定範圍** 在指定溫度範圍內使用充電器 **EN-EL5 發生故障 *** 立即停止充電，拔掉插頭

* 把充電器和電池拿到銷售處或者尼康服務中心。

規格

額定輸入：	AC100–240, 50/60 Hz, 0.12A–0.08A
充電輸出：	DC 4.2 V/950 mA
可適用電池：	尼康 EN-EL5 充電式鋰電池
充電時間：	無剩餘電量時的充電時間大約爲 2 小時
操作環境條件溫度：	0–40 度
體積：	大約 67 mm × 67 mm× 26 mm（W × D × H）
電線長度：	大約 1800 mm
重量：	大約 70 g、不包括電線

我們有可能爲了改善功能而改變一些規格和外部形狀，恕不事先通知。

한국어

이번에 니콘 배터리충전기 MH-61 을 구입하여 주셔서 대단히 감사합니다 . MH-61 은 니콘 Li-ion 충전식배터리 EN-EL5 를 충전하는 배터리충전기입니다 .

사용하시기 전에 본사용설명서 및 충전식배터리 EN-EL5 의 사용설명서를 잘 읽어 주십시오 .

안전상의 주의

사용 전에「안전상의 주의」를 잘 읽고 나서 바르게 사용하여 주십시오 . 본「안전상의 주의」는 제품을 안전하고 바르게 사용하여 사용자나 타인의 위해나 재산상의 손해를 미연에 방지하기 위하여 중요한 내용을 기재하고 있습니다 . 다읽으신 후에는 반드시 사용자가 언제나 볼 수 있는 곳에 보관하여 주십시오 .

표시와 의미는 다음과 같습니다 .

⚠ 경고	이 표시를 무시하고 잘못된 취급을 하면 사람이 사망 또는 상해를 입을 가능성이예상되는 내용을 표시하고 있습니다 .
⚠ 주의	이 표시를 무시하고 잘못된 취급을 하면 사람이 상해를 입을 가능성이 예상되는내용 및 물적손해의 발생이 예상되는 내용을 표시하고 있습니다 .

준수할 내용의 종류를 다음의 그림 표시로 구분하여 설명하고 있습니다 .

그림 표시의 예

△ 기호는 주의 (경고를 포함) 를 요하는 내용을 알리는 것입니다 . 그림 안이나 주변에 구체적인 주의내용 (왼쪽그림의 경우에는 감전주의) 이 그려져 있습니다 .

⃠ 기호는 금지 (해서는 안되는 것) 행위를 알리는 것입니다 . 그림 안이나 주변에구체적인 금지내용 (왼쪽 그림의 경우에는 분해금지) 이 그려져 있습니다 .

● 기호는 행위를 강제하는 것 (반드시 해야할 것) 을 알리는 것입니다 . 그림 안이나 주변에 구체적인 강제내용 (왼쪽 그림의 경우에는 플러그를 콘센트에서 분리) 이그려져 있습니다 .

⚠ 경고

분해금지 — **분해하거나 수리 · 개조를 하지 말 것**
감전되거나 이상작동을 하여 상해의 원인이 됩니다 .

접촉금지 — **낙하등에 의해 파손되어 내부가 노출되었을 때에는 노출부위를 만지지 말 것**
감전되거나 파손부에 상해를 입는 원인이 됩니다 .
바로 수리 의뢰를 — 전지 , 전원을 빼고 판매점 또는 당사 서비스 기관에 수리를 의뢰하여 주십시오 .

플러그를 뺀다 — **뜨거워지거나 , 연기가 나거나 , 타는 냄새가 나는 등의 이상시에는 신속하게 전원플러그를 콘센트에서 뺄 것**
그대로 사용하면 화재 , 화상 등의 원인이 됩니다 . 전원플러그를 뺄 때는 화상에 충분히 주의하여 주십시오 .
즉시 수리의뢰를 — 판매점 또는 니콘 서비스센터에 수리를 의뢰하여 주십시오 .

물닿음 금지 — **물에 닿거나 비를 피하여 주십시오**
발화하거나 감전의 원인이 됩니다 .

사용 금지 — **인화 , 폭발의 우려가 있는 장소에서는 사용하지 말 것**
프로판가스 , 가솔린 등 인화성 가스나 분진이 발생하는 장소에서 사용하면 폭발과 화재의 원인이됩니다 .

경고 — **전원플러그의 금속부와 그 주변에 먼지가 부착되어 있는 경우는 마른 천으로 닦아낼 것**
그대로 사용하면 화재의 원인이 됩니다 .

사용금지 — **천둥이 치기 시작하면 전원플러그를 만지지 말 것**
감전의 원인이 됩니다 .
천둥이 그칠 때까지 기기에서 떨어져 주십시오 .

금지 — **전원코드를 손상시키거나 , 가공하거나 하지 말 것**
또한 무거운 물건을 올려 놓거나 , 가열하거나 , 당기거나 , 무리하게 구부리지 말 것
전원코드가 파손되어 화재 , 감전의 원인이 됩니다 .

감전주의 — **젖은 손으로 전원플러그를 빼거나 꽂지 말 것**
감전의 원인이 됩니다 .

⚠ 주의

감전주의 — **젖은 손으로 만지지 말 것**
감전의 원인이 됩니다 .

보관주의 — **제품은 유아의 손에 닿지 않는 곳에 보관할 것**
상해의 원인이 됩니다 .

소형충전식전지 재활용

Li-ion — 필요없게 된 충전식전지는 귀중한 자원을 절약하기 위하여 폐기하지 말고 충전식전지 재활용 협력점포에 가져다 주십시오 .

배터리충전기 MH-61 의 사용상의 주의

중요 ❢
MH-61 은 니콘 Li-ion 충전식배터리 EN-EL5 를 충전하기 위한 배터리충전기입니다 . 다른 배터리의 충전에는 사용하지 마십시오 .

- 본제품에는 국내에서의 사용에 적합한 전원코드가 부속되어 있습니다 . 본제품을 해외에서 사용하는 경우에는 별매의 전원코드가 별도로 필요합니다 . 별매 전원코드에 대해서는 카메라 사용설명서 뒷면에 기재된 니콘 서비스센터에 문의하여 주십시오 .
- 충전이 완료되면 배터리충전기에서 배터리를 빼내 주십시오 .
- 사용하지 않을 때는 전원플러그를 콘센트에서 빼 주십시오 .
- 배터리충전기 단자를 단락시키지 말아 주십시오 . 발열 , 파손의 원인이 됩니다 .
- 본제품은「CHARGE」램프가 있는 면을 위로 하여 사용하여 주십시오 . 그리고 충전중에 본제품을 기울이지 말아 주십시오 .

Li-ion 충전식배터리 EN-EL5 의 사용상의 주의

- 구입시에는 충전되어 있지 않습니다 . 사용전에 충전하여 주십시오 .
- 충전시의 주위 온도는 약 5°C~35°C 범위가 적절합니다 .
- 카메라 사용직후 등에는 배터리 내부의 온도가 높아지는 경우가 있습니다 . 이 상태에서는 충전이 되지 않거나 또는 불완전 충전이 되는 경우가 있습니다 . 배터리 온도가 내려갈 때까지 기다린 후에 충전하여 주십시오 .
- 충전이 완료된 배터리를 계속하여 재충전하지 마십시오 . 배터리 성능이 떨어집니다 .
- 충전중에 배터리충전기 MH-61 본체를 흔들거나 충전중인 배터리를 만지면 진동이나 정전기의 영향으로 극히 드물기는 하지만 미충전임에도 불구하고 충전완료 표시가 되는 경우가 있습니다 . 이와 같은 경우에는 배터리를 뺐다가 다시 장전하여 충전을 재개하여 주십시오 .
- 만약 이상 등이 발생한 경우에는 즉시 사용을 중지하고 판매점 또는 니콘 서비스센터에 수리를 의뢰하여 주십시오 .

■ Li-ion 충전식배터리 EN-EL5 의 충전방법 (그림 2)

1 전원코드의 AC 플러그를 AC 플러그 삽입구에 꽂아 주십시오 (그림 2-a).

2 전원플러그를 콘센트에 꽂습니다 . 「CHARGE」램프가 점등하여 통전중임을 알려줍니다 .

3 충전식배터리 EN-EL5 를 배터리충전기에 장전합니다 (그림 2-b).
- 장전할 때는 배터리의 돌기부를 배터리충전기의 凹부에 맞추어 주십시오 .
- 배터리충전기의「CHARGE」램프가 점멸하고 충전이 시작됩니다 . 「CHARGE」램프가 점등되면 충전완료입니다 (그림 2-c).

4 충전이 완료되면 EN-EL5 를 배터리충전기에서 빼내고 (그림 2-d), 전원플러그를 콘센트에서 뺍니다 .

<배터리충전기의 충전상태와 대처방법>

CHARGE 램프	EN-EL5	내용
점등	미장착	**통전중** 충전할 EN-EL5 를 장착하여 주십시오 .
점멸	장착	**충전중**
점등	장착	**충전완료 (완전충전)** EN-EL5 를 빼내 주십시오 .
빠른점멸	장착	**지정온도 이외에서의 사용** 지정온도 범위내에서 사용하여 주십시오 . **EN-EL5 에 이상 *** 즉시 전원플러그를 콘센트에서 빼어 충전을 중단시켜 주십시오 .

* 판매점 또는 니콘 서비스센터에 본제품 및 배터리를 가져가 주십시오 .

■ 사양

전원 :	AC 100–240V 50/60Hz 0.12A–0.08A
정격입력용량 :	11 – 16VA
충전출력 :	DC 4.2 V/950 mA
적응전지 :	Li-ion 충전식배터리 EN-EL5
충전시간 :	약 2 시간 ※잔량이 없는 상태에서의 충전시간
사용온도 :	0 ~ + 40 °C
칫수 :	약 67 mm × 67 mm × 26 mm (폭 × 길이 × 높이)
코드길이 :	약 1800 mm
질량 (무게) :	약 70 g (전원코드를 제외)

• 사양 , 외관의 일부는 개량을 위하여 예고없이 변경하는 경우가 있습니다 .